

Szerkesztőségi Iroda:

Nagy-Becskekerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Zápolya-utca 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAFILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Nagybecskerek, 1900.

XXIX. évfolyam. 216. szám.

Hirdetési árak:

Égész évre — — — — 24 kor.  
Félévre — — — — 12 „  
Negyedévre — — — — 6 „  
Egy óra — — — — 2 „  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünneppapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Péntek, szeptember 21.

## Muzzafer Eddin sah.

Budapest, szeptember 20.

(P. C.) A „felkelő nap“ országának uralkodója, mint atyja, Nassr Eddin, épp most tíz esztendeje tette, látogatásával megtisztelti Magyarországot fővárosát. Ez a látogatás nagy meglepéssel tölthet el bennünket. Mert eltekintve attól, hogy monarchiánk vonatkozásai Perzsiához sok évtizedre nyulnak vissza, hogy monarchiánk kötelékébe tartozó egyének ott igen magas felelősségteljes orvosi működésben és Perzsia sokféle kormányzati ágában az ország javára a legjobban beváltak, hogy Perzsia hadügye közös hadseregünk egyik tagjának köszönheti korszerű szervezetét: a sah főképpen azért indult el a nagyon fáradságos utra Európába, hogy hazai reformokra válthassa fel mindazokat az értékes tapasztalatokat, melyeket az európai kultúra gondos megfigyeléséből nyert. És ha most a magyar nemzet körében is időzni akar, úgy arra a szilárd meggyőződésre kellett jutnia, hogy dacára a rövid időnek, mely eddig erőnk akadálytalan, szabad kifejtésére rendelkezésünkre állt, máris méltán beállhatunk a többi kultúrnépek sorába, hogy a mi előrehaladó törekvéseinkből is áldásos kezdeményezések meríthetők Perzsia virágzó jövőjére. Már ez is örvendős eseménynek teszi reánk nézve a látogatást, eseménynek, mely mindkét részen való szorgos kezdeményezés mellett a monarchiánk Perzsiához való eddigi viszonyát nemcsak mélyíteni és erősíteni képes, hanem összehasonlíthatatlanul szaporíthatja, mind a két államra nézve gazdaságilag és kulturailag páratlanul eredményessé is teheti azt.

De Muzzafer Eddin a lehető leggyorsabban, amint a zavarokat, melyek atyja borzasztó halálával Perzsiában kitértek, elfojtotta és erős kézzel a rendet ismét helyreállította, kelt utra Európába. Az európai államfők iránt való udvariasság tényeit még bizonynyal el lehetett volna halasztani; de a sah — úgy látszik, — egészen el van telve hivatásának magasabb feladataitól és a bámulatra méltó becsülettel, hogy e feladatoknak a legnemesebb módon meg is feleljen. Éppen mi magyarok bírjuk szeretett királyunk uralkodói erényeiben a legmagasabb, de egyszerűságra a legbiztosabb mértéket, hogy elfogulatlanul s csalatkozhatatlanul megbecsülhessük minden trónra született fejedelem uralkodói képességét. Nos, mint már uralkodásának rövid ideje alatt bevált a sah, amint népének gondolkodásába és érzésébe elmerült, amint annak szellemi és anyagi szükségleteit felismerte és eltökélte magában, hogy népét a nyugodt és biztos haladás útjára tereli, de főleg amint Európában még a legborzasztóbb veszedelem pillanatában is lélekerős, tántoríthatlan, biggadt férfinak, a neki nyújtott élvezetek s meglepő kulturális alkotások egész tarka sorozata alatt józan megfigyelőnek és szellemes bírálóknak bizonyult: mindez azt bizonyítja, hogy még a legszigorubb mérték szerint is áldása lesz a népének, kinek emlékezetét még a későbbi generációk is kegyelettel fogják őrizni és áldani. És ezért nem lehet neki csupán konvencionális hízélgés, midőn Magyarországnak szabadságért és haladásért lelkesedő nemzete őszinte szívből üdvözli őt e magyaros köszöntéssel: Isten hozott!

A torontálmegyei községi és körjegyzők együletének 1900. évi szeptember hó 8-án tartott rendkívüli közgyűlésének

### J e g y z ő k ö n y v e.

Jelen voltak:

Vihely Géza együleti elnök, Hegedűs János állami anyakönyvi felügyelő, Palanatsky Gyula, Predragovits Kristóf, Kva-tsák Nándor, Lafleur Péter, Knoll János, Schleich Miklós, Bartole János, D. Bodó Sándor, Pártay Zoltán, Arczfalvy Gyula, Czappán István, Klapka István, Petrovics Benő, Belitska Gusztáv, Floth Nándor, Ferch Rezső, Postics Milorád, Fleischer Gyula, Markucz Márk, Molnár János, Fohsz György, Wiime Ferencz, Vuchetich Árpád, Czarina Szilárd, Rehák István rendes és választmányi tagok és Forster Imre együleti főjegyző.

Vihely Géza együleti elnök a szép számban megjelent együleti tagokat szívesen üdvözölve, előadja, hogy az országos központi együletnek a közigazgatás egyszerűsítése tárgyában 106/1900. szám alatt kelt sürgős indítványa tárgyalása céljából kellett a mai napra a rendkívüli közgyűlést összehívni s ezzel a rendkívüli közgyűlést megnyitottnak jelentette ki; a jegyzőkönyv vezetésére Forster Imre együleti főjegyzőt, a szónokok feljegyzésére Kva-tsák Nándor együleti II. od. jegyzőt, a jegyzőkönyv hitelesítésére pedig Knoll János és Lafleur Péter választmányi tagokat kérte fel.

A tárgysorozat előtt Vihely Géza együleti elnök meleg szavakban emlékezik meg a torontálmegyei jegyzői szaktanfolyam 11 évi áldásdus és dicsőséges működéséről, egyben indítványozza, hogy a volt szaktanfolyamra vonatkozó elnöki jelentése, az utolsó tanári értekezlet jegyzőkönyve, az elnök-igazgató ur ő nagyságának utolsó évi jelentése és az internátus alap alapító levele egész terjedelmében jegyzőkönyvbe vétessék.

A közgyűlés ezen elnöki indítványt egyhangulag elfogadván, Forster Imre együleti főjegyző felolvasta a következő elnöki jelentést és a vonatkozó okmányokat:

I. Tisztelt Közgyűlés! Mielőtt a napirend tárgyalásába bocsátkoznánk, engedjék meg, hogy együletünk beléletében utolsó közgyűlésünk óta elfordult nagy horderejű eseményről tiszteletteljes jelentésemet tehessem. Együletünk aegise alatt 11 év óta fentartott és az 1900/1901. évi jegyzői szaktanfolyam 12-dik évére megszavazott költségvetésünk mellett az 1900. évi XX. t. cz. a községi közigazgatási tanfolyamokat léptette életbe, mi által saját tanfolyamunk a 11 dik évvel megszűnt.

Dagasztja keblünket azon öntudat, hogy éppen mi torontáliak voltunk kezdeményezők azon az ösvényen, a melyet a magas kormány most már magának elfogadott s a mi tanfolyamunk szervezetét, valamint irányát az egész országra nézve, folyó évi szeptember hó 1-től kezdve meghonosította. Serényen működő együletünk nem végzett tehát meddő munkát. A közigazgatás javítása, honpolgáraink javának előmozdítása volt mindig a törekvése s zászlója. A közigazgatási tanfolyamok életbeléptetése következtében szükségessé vált a megszűnt tanfolyammal való leszámolás. Hogy e tekintetben ismétlésekbe ne bocsátkozzam, engedje meg a

tisztelt közgyűlés, miszerint az erre vonatkozó létrejött értekezleti jegyzőkönyvet teljes szövegben ide iktassam:

„Jegyzőkönyv. Felvételű Nagy-Becskekereken 1900. évi augusztus hó 5-én a vármegyeháza alispáni kistermében a volt torontálmegyei községi és körjegyzői szaktanfolyam előadói kara és a torontálmegyei jegyzői együletnek, a volt tanfolyam ügyeinek független és önálló intézésével megbízott együleti tagokkal közösen tartott ülésén.

Jelen voltak:

Hegedűs János, mint a volt tanfolyam ügyvezető igazgatója, dr. Riesz Jakab, dr. Nónay Pál, Ládav Kálmán, Szilágyi Albert volt előadók, Vihely Géza jegyző, a jegyzői egyület elnöke és Forster Imre jegyző, jegyzői együleti főjegyző.

98. Bemutatja az ügyvezető az iskola 1899/1900. évi XI. évfolyami számadását, mely szerint a bevételek 8963 frt 74 krt, a kiadások 8646 frt 52 krt, a készpénz maradék 317 frt 21 krt tesz ki, melyhez hozzáadva az iroda maradékát, az összes készpénz maradék 383 frt 87 krt tesz ki. A bemutatott számadást Ládav Kálmán pénzügyi segédtitkár és dr. Nónay Pál urak átvizsgálván, azt az előadói kar elfogadja s az egyület képviselői meghallgatva az előterjesztéseket, átvizsgálva a számadást, olvasva az elnök-igazgatónak évi jelentését, azt elfogadják, a számadást helyesnek jelentik ki, arra nézve a felmentvényt a számadónak és pénztárnoknak megadják.

Együttal az egyület képviselője Vihely Géza elnök átveszi dr. Riesz Jakab intézeti pénztárnoktól, majd Hegedűs János ügyvezető igazgató Vihely Gézától az iskolának a Torontálmegyei takarékos és hitelbanknál 7182. számú betétkönyve szerint elhelyezett 383 frt 87 krt, illetve 767 korona 74 fillér, azaz hétszázhatvanhét korona 74 fillér pénzt. A mely betéti könyvben 2050 frt 87 kr., illetve 4101 korona 74 fillér, azaz négyezerszázegy korona 74 fillér tőkebetét és 1667 frt — kr., illetve 3334 korona, azaz három-ezerháromszázharmincz négy korona, kivétel szerepel; s ezen átadást illetve, átvételt ezen jegyzőkönyv aláírása által elismerik.

100. Olvassatik ezek után az elnök-igazgatónak 1899/1900. évi XI. évfolyamáról a jegyzői egyület elnökéhez intézett igazgatói jelentése.

Ezen jelentést az egyület képviselői helyeslőleg tudomásul veszik, ehhez minden tekintetben hozzájárulnak, különösen elfogadják és aláírják az egyület nevében azon alapító levelet, mely az iskola követeléseiből az internátusnál egy alapot létesít, elfogadják, hogy az iskola könyvtára, irattára, butorai, szóval összes felszerelése a Nagy-Becskekereken felállítandó községi közigazgatási tanfolyamnak adatik át.

Ezek után, mivel több tárgy nem volt, az egyület képviselője, Vihely Géza ur, meleg szavakban mond köszönetet a távollévő elnök-igazgatónak azon önzetlen munkálkodásáért, melylyel az előadói karal egyetemben a tizenegy évvel ezelőtt zászlójukra írott elvet megvalósítani törekedtek, s kéri jelenlevőket, hogy a jövőben is tartsanak ki a jegyzői kar és az ország ez evidens nagy közérdekének előmozdítása mellett.

Ügyvezető-igazgató viszont megköszönve az elismerő szavakat, az egyletre hártja vissza az eszme diadalra jutásának érdemét, ő volt, ki az eszme megvalósulhatóságához az alkalmat, a lehetőséget megadta, azok, kik e téren tényleg működtek, csak névtelen közketonak voltak s ha mint ilyeneket ösmeri el az egylet olyanoknak, kik önzetlenül harcoltak, azért ő s a távollevő elnök s előadó társai nevében mond köszönetet. Ezek után a gyűlés berekesztetett. Kmft. Hegedűs János s. k., ügyv. igazgató, elnök, jegyzőkönyvvezető Szilágyi Albert m. tb. főjegyző, dr. Riesz Jakab s. k. tb. árvaszéki elnök, Ládai Kálmán s. k., p. ü. s. titkár, dr. Nónay Pál s. k., járási tisztiorvos, Vihely Géza s. k., jegyzői egyleti elnök, Forster Imre jegyzői egyleti főjegyző.

Ennek folytán kérem a tisztelt közgyűlést, hogy eljárásunkat tudomásul venni sziveskedjék.

Más részt kötelességemnek tartom a torontálmezei községi és körjegyzői tanfolyam igazgatóságának 303/900. számú hozzámm intézett, fáradságot nem ismerő kegyes jelentését nyilvánosságra hozni, mely következőleg szól:

„303/900. sz. Tekintetes Vihely Géza jegyző-egyleti elnök urnak Grabácson. Az elnök-igazgatásomra bizott torontálmezei községi és körjegyzői tanfolyam 1899/1900. évi XI. évfolyamáról beszámolni kötelességem lévén, azt ez alkalommal nem minden megilletődés nélkül teszem, a mennyiben a tekintetesség által képviselt egylet által fentartott szaktanfolyamunk által tizenegy év óta inaugurált ideál végre valóra vált, az eszme testet öltött s a miért küzdöttünk, fáradtunk, valóságga lett s így kitűzött célunkat elérvén, további létezésünknek célja nincs s így tekintettel arra, hogy az 1900. évi XX. t.-cikkkel „a községi közigazgatási tanfolyamok“ megalkottattak s azok már 1900. évi szeptember elsejével meg is nyílnak és mert a belügyi m. kir. miniszter ur folyó 1900. évi július hó 7-én 66360. sz. a. arról értesített engem, hogy miután az épen most mondott körülményeknél fogva iskolánk megszüntnek tekintendő, felhívtam, hogy az iskolát szüntessük be, függő kérdéseit intézzük el s azután hozzá részleges jelentést tegyünk; ezen jelentésem is az utolsó a tekintetes elnök urhoz; ugyanazért, midőn őszinte köszönetet mondok azon kitüntetésért, hogy engem ezen intézet élére állítottak, s alkalmat adtak nekem, hogy ezen nagy horderejű intézmény megvalósításában közreműködhettem s igazgatásom alatt érte el kitűzött célját; egyben fogadja tőlem tekintetesség azon ígéretemet, hogy miként eddig, ugyan aképen a jövőben is úgy fogok közreműkölni, hogy az ime már is diadalt aratott eszménk intézménye minél inkább virulhasson s hathatósan szolgálja azt a célt, a melynek érdekében törvényileg felállítva lett. (Vége köv.)

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken délután 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub> óráig; ugyanazon napokon este 6-tól 8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> óráig nyitva marad. — Október 3-tól minden szerdán szonnap fél órákkal délig urak, délután hölgyek részére

Szeptember 24. Állandó választm. ülés.  
 „ 29. A Polgári Dalárda estéje.  
 Október 1., 2. és 3. Népfelkelők jelentkezése.  
 „ 8., 9. és 10. Ellenőrzési szemle a Rezsó-laktanyában.  
 „ 15. Közig. bizottság.  
 „ 15. Vármegyei közgyűlés.  
 „ 18. és 19. Ellenőrzési szemle a honvéd-laktanyában.  
 November 4. Szarvasmarhadíjazás.

— Szerbek ünnepe. Görög-keleti szerb polgártársainknak ma volt kisasszonynapja, mely alkalomból délelőtt fél 10-kor Straity György esperes fényes misét celebrált, amelyen a hívek nagy sokasága vett részt.

— A velencei zarándoklat. Ma este indulnak el városunkból Krumenacker Ferenc, Keresztes Aladár és Goigner József, a hoinap reggeli vonattal Szabó Ferenc apát-plébános, Kéler Elek, Steyer István, Weiterschan Jakab és neje, Szabó János és Baoly Pál, akik Budapestről a hoinap délután félháromkor induló különvonattal utaznak el Velencébe.

— Közigazgatási tanfolyamok. A kereskedelemügyi miniszter által kibocsátott rendelet értelmében az egyes közigazgatási tanfolyamok igazgatóságainak egymás közti, továbbá más állami vagy nyilvános iskolával, végre a hatóságokkal váltott levelei portómentesek.

— A becskeréki kaszinó a „Magyar Szó“ ellen. Mint értesülünk Krumenacker Ferenc, kaszinói tag indítványt adott be a választmányhoz, hogy a „Magyar Szó“ a kaszinóból kitiltassék. Az indítványra azok a durva támadások adtak okot, melyeket a nevezett lap a magyar nők ellen intézett.

— Az „Örkímádás templom“ gyűjtőbizottsága felkéri azon tisztelt hölgyeket, akiknél még gyűjtőve vannak, hogy ezeket a gyűjtött összegekkel együtt, a bizottsághoz, Nagybecskerekre mielőbb beküldeni sziveskedjenek.

— Selyemtenyésztés Torontálban. Kluckner Antal selyemtenyésztési felügyelő városunkban időzik, hogy a városi faiskolában levő fölös számú eperfa csemetékét megvásárolja az állam számára. Ugyanis a földművelési miniszter elhatározta, hogy az állami utak mentén kétfelől eperfákat ültetett az ország ama részein, ahol a selyemhernyótenyésztés üzetik, hogy a tenyésztők elég zöld lombot találjanak. Nagybecskerek városának mintegy 2000 darab ilyen eladó csemetéje van, amelyeket a felügyelő most már az eszei őszi kiültetésre megvásárolt.

— A vizontlátás. A csanádi egyházmegyének 1868-ban végzett theologusai látták egymást viszont tegnap Bogáronson, a hol a volt iskola-társak Kasics Károly cz. kanonok-plébános vendégei voltak. Evről évre van találkozójuk az iskolatársaknak, kiknek sorában Ivánovics János roznói megyés püspök, volt csanadegyházmegyei lelkész is található. A vizontlátáson a püspökön kívül, a ki két év előtt látta vendégül iskolatársait, megjelentek még: Kramp János dr. főesperes, eleki plébános, Hügel János iratosi, Mayer Antal királyhegyi és Thész János perjámosi plébános. A jövő évben Iratoson találkozhatnak ismét a volt iskolatársak.

— A muzslyaiak öröme. Felő-Muzslya telep község r. kath. hívei már régóta készülnek templomot építeni, de hát ahhoz nagyon szegények, hogy a maguk erejéből képesek lennének még évek múlva is a templomot fölépíteni. Kérelmükre ma érkezett le Darányi Ignác földművelési miniszter leirata, amelyben tudatja, hogy a templomépítés céljaira 8000 korona segélyt engedélyez tárcája terhére egyszer s mindenkorra olyformán, hogy ebből a muzslyaiak a jövőre nézve semmi különös jogcímet ne alkossanak maguknak. Mint értesülünk, a megyés püspöknek megfelelő támogatása sem fog elmaradni s ha a rendelkezésre álló kis tőkét is hozzáveszik, a jövő évben a muzslyaiak megkezdhetik a templom építését.

— Tanudj a F. M. K. E. javára. Domschitz József zsolnai lakos, Tóth Antal vasuti vendéglős alkalmazottja, a részére egy peres ügyben megítélt tanudjat, 6 koronát a Felvidéki Magyar Közművelődési Egyesület javára ajánlotta fel.

— Orvosok figyelmébe. A m. kir. belügy-miniszterium f. hó 6-án kelt körrendeletével az 1876. évi 14. t. c. 48-ik szakaszát megvalósítván, a magánorvoslás díjait 4 fokozatban állapította meg, miután törvényhatóságunk a tisztí főorvosnak, megyei egészségügyi bizottságnak és vármegyei orvosi egyletünknek meghallgatásával az októberi közgyűlésen fogja tárgyalni, mely fokozatba osztandók be vármegyénk városai, járásai és községei, az országos orvosi szövetség torontáli fióka október hó 1-ére rendkívüli közgyűlést hívott egybe.

— 5 millió állampénz a szűkölködőknek. Bécsből táviratozzák a következőket: A „Wiener Zeitung“ a 14. § alapján császári rendeletet tesz közzé e hó 15-iki kelettel, a mely szerint 5 millió korona engedélyeztetik az állampénztárból a szükségét szenvedők istápolására, a mely összegből 2,750.000 korona az 1900. évi árvizkatasztrófa következtében nyomorba jutott galiciai támogatására fordítható, — továbbá egy

másik császári rendeletet ugyancsak e hó 15-iki kelettel a sertésvész elleni óvrendszabályokra vonatkozó, 1899. évi május 2-án kelt császári rendelet egyes határozmányainak módosítása tárgyában.

— Az új pénz. Nagybecskerekén tegnap érdekes fordulat állott be a társalgásban. Az emberek ugyanis tegnap nem azt kérdezték egymástól:

— Mikor tetszett érkezni?

Egész ellenkezőleg, ha két ember találkozott egymással, legalább is az egyik a bugyellárisához nyult s imígyen szólott:

— Látott e már husz koronás bankót?

A legtöbben persze még nem láttak, ámbátor egész délelőtt ostromolták az Osztrák-magyar bank türelmes pénztárnokát. Hogy milyen az új bankó? Először is piros, ami nagyon örvendetes dolog, lévén a piros szín az öröme. Még örvendetesebb azonban az, hogy a magyar fele minden közjogi egyenlőség ellenére határozottan szebb az osztráknál. A legefogulatlanabb szemlézőnek is kell, hogy jobban tessenek a magyar oldalon az az acélos fekete hajú, epedő tekintetű, kissé tán keletiesen szép asszony, fején a legkacérabb kis koronával. Mert Ausztria önagsága fáradt szöke asszonyság a Balzac dámáinak korában, akinek láthatólag nehezebb esik csigázó fürtein hordozni a tradíciós várat, a melyben bizonyára németek és csehek dulakodnak. A boldogult egyforintosok árvája, a mezitelen gyermek végre a bankjegyeken ott-hont talált s mindkét oldalon szerényen nyújtja e hölgyek felé a babérágat. A kis nebuló mit se változott, sőt a hosszú idő óta meg se nőtt, ellenben lábszárai úgy meghiztak, hogy e kis tuskókon bátran eljárhatna egy nagy legény is. Mint prózai elem szerepel e képekkel szemben a bankjegy egyetlen fekete betűs fölírása: a series, mig alul óva intenek minden pénzhamisítót e szavak: A bankjegyek utánzása a törvény szerint büntetettik! Ettől a szenvedő alaktól pedig bizonyára megremül a legvakmerőbb Takács Zoltán is. Az országcimer mindkét felől jó helyet kapott s világos mindenütt a huszas szám és a többi fölírás is. Meg is szokjuk majd nemsokára ezt a piros bankót s talán meg is szeretjük. Csak legyen belőle minél több!

— Elhalasztott dalestély. A polgári dal egylet által f. október 6-ikára hirdetett dalestély egy nappal később, azaz október 7-én tartatik meg.

— Kerge ur es az új bankó. Lapunk barátja, kinek hosszú távolmaradását örömmel konstatáljuk, tegnap váratlanul látogatott el szerkesztőségünkbe. Lapunk felelős szerkesztője, ki különben sem szereti a férfi vendégeket, a vendég látára rögtön behuzta ajtáját. A segédszerkesztő konokul nézte az előtte fekvő kutyanyelvet, a melyre három liba szomorú sorsát jegyezte fel. Kerge ur tehát a harmadik urhoz fordult, kinek őszinte kék szeméi bizalmat keltek benne.

Rövid köszönet után megszólalt:

— Láttak már új 20 koronát?

Uj munkatársunk, ki Kerge urat komolyan vette, a tegnap kibocsátott új bankjegyekre gondolván, egyszerűen és őszintén felelt:

— Nem.

Mire Kerge ur vigyorogva 20 drb új koronát tett le a lap asztalára.

Szerencsénkre kéznél volt a tömöntöde erőteljes vezetője, ki egy pillanat alatt oly vehemenciával lökte ki lapunk barátját, hogy még a koronákat sem ért rá összeszedni.

A nevezett összeget lapunk segédszerkesztője a helyi (sör, ipar fejlesztésére óhajta fordítani.

— A borvizsgálatok költsége. Annak a retentő sok visszásságnak, a melyek a borhamisításról szóló törvény fogyatékos volta miatt keletkeztek, egyikét szünteti meg a belügyminiszter legújabb rendelete. A hatóságok igen sok esetben, még alapos gyanu esetén is, följelentés nélkül nem szerettek borhamisítási ügyben eljárást indítani, mert attól tartottak, hogy fölmentő ítélet esetén a borvizsgálat költségeit nekik kell megfizetni. Most a belügyminiszter értesíti a törvényhatóságokat, hogy fölmentés esetén a borvizsgálatok költsége a földművelési tárcát terheli. A rendeletnek a régebbi esetekre is visszaható ereje van.

— Amikor ketten ugyanegyre haragusznak... Nemcsak a közös öröm avagy fájdalom, a közös harag is egymáshoz vezet azokat is, kik régebben maguk is haragosai voltak egymásnak. Nincs tehát csodálkozni való azon a híren, amiről most Belgrádban beszélnek, hogy tudniillik Milán és Natália között kibékülés van készülőben. A hir

szerint Milán legközelebb Franciaországba utazik s a francia földön, melyhez Milánt annyi boldog emlék fűzi, történik majd a megható családi jelenet. Azok között, kik e hírek hitelt adnak, van a Narodne Novine is. Ez az újság meg is magyarázza, hogy miért hisz a kibékülésben. „Natalia — mondja az említett lap — nyílt levelezőlapon azt írta Belgrádba egy volt udvarhölgyének Draga királynéről, hogy: Nem akarom látni ezt a közönséges courtesant! — és ezzel kihívta maga ellen Istent és a cárt, mert még Milán királynál is súlyosabban sértette meg a királyi párt. Így tehát Milán és Natalia egyet-értenek. De tudják meg, hogy Isten, a cár és a szerb nép ellenük van.“

— Reszkesetek cselédek. Minden egyes városban nagy a cseléd mizéria. Nálunk Nagybecskerekben is tapasztalhatják ezt a gazdaszonyok, kik kénytelen-kelletlen mégis csak orvoslást keresnek bajukra a rendőrségnél. Hogy a mostani kivételével, nem a régi szokásait és erkölcsét követik, az elvitázhatatlan tény. Meg is indult a jóakarát minden irányban, hogy a cselédügyet reformálják. Egy budapesti polgár most igen szigorú javaslattal járult ez érdemben a fővárosi tanács elé. Szerinte a cseléd katoná, hát úgy kell vele bánni, mint a katonával. Ha nem rezoniroz, kurta vasat kell neki adni, guzsba kell kötetni, szóval addig hajlítani, míg nem török. Hogy a fővárosi polgár eme javaslatához mit szól a város tanácsa, azt nem tudjuk.

— Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasság: Jovánovits György, gk. cs. és kir. konzulsági titkár és Mihajlovits Natalia, gk. — Nesztorov Gábor, gk. földműves és Postin Emilia, gk. — Hecht Márk, izr. kereskedő és Braun Berta, izr. — Tyurtyin István, gk. földműves és Atyim Katalin, gk.

Születések: Csobanov Joakim, gk. nap számos, fia. — Treier József, rk. ács, leánya. — Relyin Aron, gk. cipész, fia. — Milenov Tivadar, gk. földműves, leánya. — Borsos Gergely, rk. napszámos, fia. — Kálmán József, rk. földműves, fia. — Mozik Illés, gk. béres, fia. — Schmidt Péter Pál, rk. földműves, fia. — Czvejanov Tamás, gk. kerégyártó, leánya. — Pataki József, rk. földműves, leánya. — Vlaovity János, gk. biblia árusító, fia. — Vukov Péter, gk. földműves, leánya. — Hoff Verona, rk. szakácsné, leánya. — Dajity Vitályos, gk. napszámos, leánya. — Kalmár István, rk. földműves, fia. — Kalesza István, rk. napszámos, fia. — Bekalov Tivadar, gk. földműves, leánya. — Momirszki Milivoj, gk. földműves, fia. — Tóni Katalin, rk. magánzó, fia. — Gájin István, gk. földműves, fia. — Hallai Agnes, rk. napszámos, fia.

Halálozások: Kuzmityev Károlyné szül. Mandulinov Ilona, gk. 34 éves, napszámosné, gutaütés. — Bán Miklós, ev. ref. 58 éves, napszámos, tüdővész. — Pandurov Deszánka, gk. 14 hónapos, napszámos leánya, görcsök. — Kasza Juliánna, rk. 14 hónapos, napszámos leánya, béhurut. — Juhász Mihály, rk. 10 napos, béresgazda fia, görcsök. — Budai Istvánné szül. Móra Verona, rk. 35 éves, földműves neje, tüdővész. — Sztójancev Simeon, gk. 42 éves, cipész, tüdővész. — Szlavkov Neeinka, gk. 17 hónapos, földműves leánya, tüdőlob. — Momirszki Sándor, gk. 2 napos, földműves fia, életgyenge. — Deszpotov Milos, gk. 49 éves, napszámos, tüdőlob. — Manojlov Korinka, gk. 2 hónapos, napszámos leánya, görcsök.

### Irodalom.

\* Magyar Nemzet, amely a nagy és magaslatos szabadelvű tradíciók zászlaja alá toborozta az újságírás legerősebb munkásait, Jókai Mór és Bekesics Gusztáv főszerkesztők, Adorján Sándor felelős szerkesztő vezetésével alátalálta az „Athenaeum“ részvénytársaságnál mind azokat az eszközöket, amelyekkel a legközelebbi módon megfeleltet maga elé tűzött feladatának; komoly, megbízható, érdekes és irodalmi színvonalon álló cikkekben és közleményekben gyorsan beszámolni az eseményekkel, hozzászólni minden aktuális kérdéshez és irányt adni a közvéleménynek.

Széles összeköttetései az összes politikai pártokkal lehetővé teszik, hogy a „Magyar Nemzet“ az országos és pártpolitika egész szövegnyét éber figyelemmel kísérhesse, a készülő eseményeket az összes lapoknál jóval előbb jelezhesse, s a politika kulissza-titkairól idejekorán tájékoztatást nyújthasson.

A „Magyar Nemzet“ azt a kiszámíthatatlan előnyt nyújtja olvasóinak, hogy 12 órával előzi meg az összes fővárosi napilapokat, s ugyanakkor, a midőn itt a fővárosban a reggeli lapokat olvasni kezdik, a „Magyar Nemzet“ már az ország legtávolibb vidékein is elmondja a teg-

nap összes eseményeit. A „Magyar Nemzet“-et már az esti vonatok röptik a szó szoros értelmében a Kárpátoktól Adriáig az s dacára annak, hogy már este 6 órakor jelenik meg, mindent tud és mindent közöl, amit a többi lapok csak másnap reggel hoznak. Es mégis a „Magyar Nemzet“ a legolcsóbb napilap nemcsak nálunk, hanem az egész kontinensen. Husz, huszonnégy oldalon jelenik meg rendszeresen és előfizetési ára egy hóra mégis csak 2 korona. Karácsonyi ajándékképp kivétel nélkül minden előfizetőnek ingyen és bérmentve küldi meg a „Magyar Nemzet“ kiadóhivatala a „Magyar Nemzet“ gyönyörű naptárát, ami magában fölér egy havi előfizetési díjjal. Mutatványszám 6 napig ingyen. Cím: „Magyar Nemzet“ kiadóhivatala, Budapest, Kerepesi-ut 54. szám.

### KÖZGAZDASÁG.

#### Ingtatlanok forgalma.

Nagybecskerek város területén f. évi szept. 15-től szept. 21-ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltások történtek:

Radicsev Zsviko tulajdonát képező 3 hold 40 □-öl szántóföldjét megvette Tabacska Jóna 2400 koronáért.

Jakus Katalin 200 □-öl szérűjét megvette Krajeván Szultána 540 koronáért.

Schubert István és Paulina tulajdonát képező 2351. öi. sz. házat megvette Schmidtthal Mihály és neje Gross Anna 4700 koronáért.

Hornik Ferenc és Krisztina tulajdonát képező 1821. öi. sz. házat megvette Schubert István és Paulina 1600 koronáért.

#### Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztek a Nagybecskerekben, 1900. évi szeptember hó 21-én megtartott hetivásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	6.60	korona
kétszeres	„	6.20	„
rozs	„	6.10	„
árpa	„	5. —	„
zab	„	5.50	„
kuksorica új	„	4.60	„
repce	„	10.80	„
széna I.	„	2.80	„
„ II.	„	2.50	„
szalma I.	„	1.50	„
„ II.	„	1. —	„
burgonya	„	2.50	„
marhahús I. 1 kilogr.	„	—96	„
„ II.	„	—88	„
borjú hús	„	1.12	„
disznó hús	„	1.04	„
juh hús	„	—72	„
zsir	„	1.04	„

### TÁVIRATOK.

#### A horvát tartománygyűlés.

Budapest, szept. 21. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Zágrábból sürgönyzik: Idevaló kormánykörök állítása szerint a horvát-szlavon tartománygyűlés csak november hó közepén fog Zágrábban összejönni, nem pedig, mint korábban híresztelték, már október közepén. E körülménnyel van összefüggésben az is, hogy Khuen-Héderváry gróf bán meghosszabbította szabadságát.

#### Gyilkosság az országon.

Szerb-Párdányról jelentik telefonon: Tóth József megölte az óteleki országon régi haragosát, Gaskó Mátyást és lelőtte. Ezután hazament és önmagát lölte főbe. Tóthnak két, Gaskónak öt gyermeke maradt. Mindkettőt holnap boncolják föl.

#### Harcok Manillában.

Budapest, szept. 21. (A „Torontál“ ered. távirata.) Manillából jelentik: Az amerikaiak megtámadtak egy 800 főből álló felkelő csoportot. Heves küzdelem után mindkét fél visszavonult. Az amerikaiak 24, a fölkelők 10 halottat veszítettek.

#### A kínai veszedelem.

Budapest, szept. 21. (A „Torontál“ ered. távirata.) Londonból sürgönyzik: Kinában egy császári ediktum elrendeli a boxer-ek kiirtását.

Pekingből táviratozzák: A japánok tegnap megtámadtak egy boxer csapatot, szétszórták őket és huszat közülök megölték.

### Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1900. szeptember 20.

#### A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára	
		kor-451	kor-12		kor-101	kor-12
Bánsági	6 76	7.40	7.50	80	0. —	0. —
Tiszavidéki	76	7.35	7.50	80	7.75	7.85
Pestvidéki	76	7.25	7.40	80	7.65	7.75
Bácskai	76	7.45	7.55	80	0. —	0. —

  

Roze	uj	elsőrendű	kilós	70-72	6.80	7. —
Árpa	„	másodrendű	„	—	6.55	6.85
„	„	takarmány	60-82	5.90	6.10	6.10
„	„	égetni való	62-64	5.50	5.80	5.80
„	„	sőrfőzésre való	64-66	6. —	6. —	6. —
Zab	„	„	39-41	5.30	5.50	5.50
Tengeri	6	bánsági	„	6.40	6.60	6.60
„	„	másnemű	„	6.40	6.45	6.45

#### Határidő-üzlet.

Budapest, szept. 21. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A kereslet még mindig gyöngé, dacára a kínálat erős voltának. Az üzletmenet ennél fogva lanyha volt szilárd árak mellett. Kötések:

Buza szept. végére	7.59—7.60
„ 1901. ápr.	8.03—8.04
Rozs okt.	7.11—7.12
Zab „	5.22—5.23
Tengeri szept. végére	6.10—6.12
„ 1901. májusra	4.96—4.97
Repece okt.	14.30—14.35

### Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekről.

Érvényes 1900. május hó 1-től.

#### Erkezik:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.  
Pancsováról: délelőtt 9 óra 15 p.; délután 5 óra 18 p.  
Temesvárról: este 8 óra 34 p.; éjjel 10 óra 18 p.  
Verseczről: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.  
Alibunárról: este 8 óra 34 p.  
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonalon) délelőtt 11 óra 20 p.; este 7 óra 05 p. (csak minden vasárnapon).

Csösztelekről: (keskenyvágányú vonal) reggel 6 óra 24 p. (csak minden kedden, pénteken).

b) a nagybecskereki (nknbvt.) pályaudvarra:

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

#### Indul:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarról:

Zombolyára: délután 4 óra 36 p.  
Pancsovára: reggel 8 óra 28 p.; délután 5 óra 30 p.  
Temesvárra: délelőtt 9 óra 24 p.; délután 4 óra 36 p.  
Verseczre: reggel 6 óra 59 p.; délután 4 óra 36 p.  
Alibunárra: reggel 5 óra 59 p.  
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) délután 5 órakor.  
Csösztelekre: (keskenyvágányú vonal) délelőtt 11 óra 30 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnapon).

b) a nagybecskereki (nknbvt.) pályaudvarról:

Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p. este 7 óra 05 p.

### Hirdetések.

15914. szám.

M. kir. államvasutak.

#### Uj nemzetközi személy- és podgyászdijszabás életbeléptetése.

A magy. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesülés szerint f. évi október hó 1-én a jelenleg érvényben levő és a magy. kir. államvasutak állomásairól külföldre érvényes összes közvetlen menet és menettérítési jegyek árait a különféle forgalmakban fizetendő podgyászviteledijakat és az ezekre vonatkozó határozmányokat összefoglaló új „Nemzetközi személy és podgyászdijszabás“ lép életbe.

Ezen dijszabással az 1899. évi szeptember hó 1-étől érvényes hasonló dijszabás összes pótlékaival, valamint az 1899. évi január hó 1-től érvényes külföldi „Podgyászviteledijak“ táblázata egyidejűleg érvényen kívül helyeztetnek.

Az új dijszabás a m. kir. államvasutak dijszabás-elárúsító irodájában (Budapest, VI. Csen-gery ut 33. sz. II. e.) egy koronáért kapható.

Budapest, 1900. szeptember hó 13-án.

Az igazgatóság.

(Utányomat nem díjazatik.)

